



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 13] नई दिल्ली, सोमवार, जनवरी 17, 1983/पौष 27, 1904

No. 13) NEW DELHI, MONDAY, JANUARY 17, 1983/PAUSA 27, 1904

इस भाग में भिन्न पद्ध विषयों को जाति है जिससे कि यह अलग संकाय के रूप में
रखा जा सके

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate
compilation

वाणिज्य मंत्रालय

आयात व्यापार नियंत्रण

वार्षिक सूचना सं. 4-आईटीसी (पी एम)/83

नई दिल्ली, 17 जनवरी, 1983

विषय.— व्यापार समझौतों और वाणिज्य, सौदों के गामों वे तागु करने के लिए भारतीय पाण
और रबल के बीच विनियम की वर

मिसिस सं. आईटीसी/(भासा०-130)/75-82/वा० 2.—भारत मरकार और मोदियन
ममाजयादी गणतन्त्र गव (ग० एम० एम० चार०) को मरकार के वीस 25 नवम्बर, 1978 को
नियति प्राटोकाल के अनु+ार और निहिण्ट मुद्रा गम्भ के अनुवार भारतीय रुपए के मूल में
परिवर्तन के परिणामस्वरूप उन सभी व्यापार समझौतों और वाणिज्यिक सौदों के लिए 31 दिसम्बर
1982 से प्रति रबल 10.0176 रबल की विनियम दर तागु होगी जो दोनों देशों के बाच्चथर्तमान

2 THE GAZETTE OF INDIA : EXTRAORDINARY [PART I--SEC. 1]

में किया जा चुके हैं और सत्रिय में फिर जागे और जारूरत में विनिश्चित किए गए हैं या किए जाएंगे। यह विनियम वर्ष भारतीय रूपए में विनिश्चित उन सविदाओं के लिए भी लागू होंगी, जिनमें सविदा के कार्यान्वयन की अवधि एक वर्ष या अधिक होने के कारण सविदा की कीमत इबल और रूपए के बीच विनियमित की दर से कियो गया से समझ हो।

2. भारत और गोविन्दन समाजकारों गणतन्त्र संघ के बीच हुए विनियम अहं और ध.गि.सियक सौदों के लिए नई विनियम की दर लागू होते हैं। वहां तरीका रहेगा जो भारतीय सूचना सं. 3-प्राइटोरी (पी.इन)/79, विनांक 5 जनवरी 1979 में फिरियो किया गया है।

मणि नारायणस्वामी, मुख्य नियन्त्रक,
भारत-विधान

**MINISTRY OF COMMERCE
IMPORT TRADE CONTROL
PUBLIC NOTICE NO. 4-ITC(PN)/83**

New Delhi, the 17th January, 1983

Sub. :—Rate of exchange between the Indian rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and commercial transactions.

File No. IPC/(Genl.-150)/75-82/Vol. II.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of the Soviet Socialist Republics (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian Rupee in terms of a specified basket of currencies, an exchange rate of Rs. 10.0176 per Rouble shall, with effect from December 31, 1982, apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the rouble and the rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2 The manner of application of the new rates of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)/79 dated January 5, 1979.

MANI NARAYANSWAMI, Chief Controller of
Imports and Exports